

# SKF TLGU 10



Instructions for use  
Bedienungsanleitung  
Instrucciones de uso  
Mode d'emploi

Manuale d'istruzioni  
Instruções de uso  
Инструкция по эксплуатации  
使用说明书



EN	English	2
DE	Deutsch	x
ES	Español	x
FR	Français	x
IT	Italiano	x
PT	Português	x
RU	Русский	x
ZH	中文	x

# Table of contents

- Safety recommendations ..... 3
- EU Declaration of Conformity ..... 3
- 1. Introduction ..... 4
  - 1.1 Intended use .....4
  - 1.2 Principle of operation.....4
- 2. Operating ..... 5
  - 2.1 Using the headphones: .....6
  - 2.2 Graphical streaming screen .....6
  - 2.3 Accessories to hold the sensor, the handset and grease gun .....7
- 3. Technical data..... 8
- 4. Spare parts ..... 8
- 5. Appendix: FAQ (Frequently Asked Questions): ..... 9



## EU Declaration of Conformity TLGU 10

We, SKF MPT, Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, The Netherlands herewith declare under our sole responsibility that the products described in these instructions for use, are in accordance with the conditions of the following Directive(s):

EMC DIRECTIVE 2014/30/EU

RoHS DIRECTIVE (EU) 2015/863

and are in conformity with the following standards:  
EN 61326-1:2013:

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 1: General requirements.

EN 55011: 2016 + A1:2017:

Industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment - Electromagnetic disturbance characteristics - Limits and methods of measurement.

EN 61000-4-2:2009:

Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4: Testing and measurement techniques. Section 2: Electrostatic discharge immunity test.

EN 61000-4-3:2006 + A1:2008 + IS1:2009 + A2:2010:

Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4: Testing and measurement techniques. Section 3: Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test.

Houten, The Netherlands, November 2021

Mrs. Andrea Gondová  
Manager Quality and Compliance



## Safety recommendations

Read this instruction for use fully. Follow all safety precautions to avoid personal injury or property damage during equipment operation. SKF cannot be responsible for damage or injury resulting from unsafe product use, lack of maintenance or incorrect equipment operation. In case of any uncertainties as regards the use of the equipment contact SKF.

Failure to comply with the following could cause equipment damage and personal injury.

- Do not expose the equipment to rough handling or heavy impacts.
- Always read and follow the operating instructions.
- Opening the housing of the instrument may result in hazardous mishandling and voids warranty.
- The equipment should not be used in areas where there is a risk for explosion.
- Do not expose the equipment to high humidity or direct contact with water.
- All repair work should be performed by an SKF repair shop.
- Using any other headset than the one supplied with the instrument can cause internal damage to the checker.

## UK Declaration of Conformity TLGU 10

We, SKF MPT, Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, The Netherlands herewith declare under our sole responsibility that the products described in these instructions for use, are in accordance with the conditions of the following Directive(s):

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (2016 No. 1091)

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (2012 No. 3032)

and are in conformity with the following standards:

EN 61326-1:2013:

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 1: General requirements.

EN 55011: 2016 + A1:2017:

Industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment - Electromagnetic disturbance characteristics - Limits and methods of measurement.

EN 61000-4-2:2009:

Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4: Testing and measurement techniques. Section 2: Electrostatic discharge immunity test.

EN 61000-4-3:2006 + A1:2008 + IS1:2009 + A2:2010:

Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4: Testing and measurement techniques. Section 3: Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test.

The person authorised to compile the technical documentation on behalf of the manufacturer is SKF (U.K.) Limited, 2 Canada Close, Banbury, Oxfordshire, OX16 2RT, GBR.

Houten, The Netherlands, November 2021



Mrs. Andrea Gondová  
Manager Quality and Compliance



## 1. Introduction

The SKF Ultrasonic Lubrication Checker TLGU 10 is designed to help improving relubrication practices, based on machinery condition.



Fig. 1 – SKF TLGU 10 on a grease gun

### 1.1 Intended use

It can be used to verify that a lubricant is effectively reaching the lubricated component as well as adjusting a relubrication route, based on initial OEM recommendations for example. TLGU 10 can be used to have a condition based approach of relubrication practices, as a complement to theoretical calculations. TLGU 10 can not determine the machine condition nor its bearings. TLGU 10 will not detect over-greasing situations. If your machine shows some unusual acoustic patterns when using TLGU 10, some more investigations are recommended, using other condition diagnosis tools like vibration analysis and/or lubricant analysis.

### 1.2 Principle of operation

The principle of operation of the TLGU 10 can be compared to a special microphone, sensitive only to high frequency ultrasounds. A sensitive piezoelectric crystal is used as a sensor element. Minute sound waves excite the crystal, creating an electrical pulse that is amplified and then “heterodyned” or translated into an audible frequency that the user can hear through a pair of noise reduction headphones.

## 2. Operating



Fig. 2 – General aspect

Open the battery compartment with a screwdriver. Correctly insert (+/-) two AA alkaline or rechargeable batteries. The remaining battery level is displayed here (1).

The device can be powered through its USB port (2) with an external power source (not provided). It turns off automatically when the battery power is insufficient to ensure proper operation, or after 10 minutes of inactivity.

Connect the cable to the device by lining up the red dot on the plug with the red mark on the connector (9) and then inserting the plug into the connector. To unplug them, move-up the knurled barrel of the plug without any rotating movement. Proceed in the same way to connect and unplug the sensor to the cable.

### Quick Start:

- (1) battery level
- (2) USB port for external power
- (3) Headset plug; (9) Sensor plug
- (4) A long press on ON/OFF will switch the unit ON/OFF; A short press on ON/OFF will toggle between the graph mode and numbers mode.
- (5) Up and down arrows will help choosing the correct amplification of the signal.
- (5) Left and right arrows will help adjusting the volume in the headset.
- (6) (7) It is important to settle the amplification level before taking any stand on diagnosis: following the amplification guidance icons (5): when the RMS measurement (6) is displayed in green, the amplification is correctly set. When red, the amplification is too high. When “-.-” is displayed, the amplification is too low. The current amplification setting is displayed here (7).
- (8) Volume level on headset
- (10) (x) ID and Sensor?

The ‘(x) ID’ and ‘Sensor ?’ messages (10) indicate that no or an incompatible probe is connected. The “x”-“sensor” indication will only disappear when the TLGU 10 is correctly wired up and connected to the correct probe.

When pressing the on/off switch (4), the equipment will switch on immediately. To switch off, the on/off button needs to be pressed for approx. 2 seconds. To take a correct measurement, the amplification needs to be adjusted for every reading in the default screen. This is done by using the up and down arrows (5) and following the triangular amplification guidance icons (5) in the top left hand corner of the display.

The current amplification setting is displayed here (7).



Once the correct amplification level is reached, the reading (measurement) will be displayed in green and a “smiley” :-) will appear in the place where previously the triangular amplification guidance icon was shown.

When the reading (measurement) is displayed in red, the amplification is too high and will need to be reduced by pressing the “arrow down” button.

When “-.-” is displayed on the default screen or in orange in the streaming mode, the amplification is too low and will require increasing by pressing the “arrow up” button. In both cases, i.e. when the amplification is too low or too high, the amplification should be adjusted until the reading (measurement) is displayed in green and the smiley :-) appears in the left hand top corner.

To switch between the default screen and the streaming screen press the on/off button (4) once. An histogram giving a brief history of the measurement is dynamically displayed. The amplification adjustment is not available anymore.

## 2.1 Using the headphones:

To enhance the hearing experience, the audio volume of the headset can be adjusted by pressing the left and right arrows (5) until the sound level is comfortable.

Avoid setting the sound too low as otherwise some signals may not be heard and possible leaky spots overlooked. Connect the headphones here (3). The current volume setting is displayed (8) only when a headset is connected.

## 2.2 Graphical streaming screen

Press the ON/OFF button once to toggle between the default screen and the graphical streaming screen.

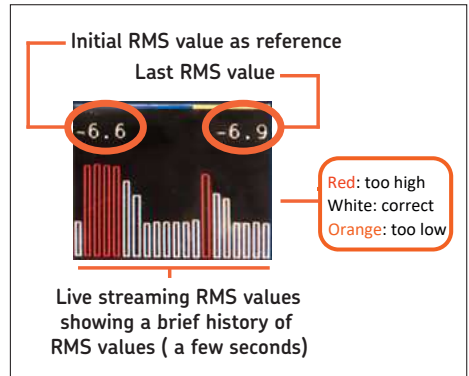


Fig. 3 – Example

### 2.3 Accessories to hold the sensor, the handset and grease gun

The SKF Ultrasonic Lubrication Checker TLGU 10 comes with a set of accessories to help the user in operation: please see photos below to see how to use them.

When using an SKF grease gun, please use the adapter M10x1 to 1/8" provided in the case.

Example of usage and configurations:



### 3. Technical data

<b>Designation</b>	<b>SKF TLGU 10</b>
<b>Description</b>	<b>Ultrasound lubrication checker</b>
<b>General</b>	
Measurement channel	1 channel via a 7 pole LEMO connector
Display	160 × 128 pixels Color OLED
Keyboard	5 function keys
Measuring range	-6 to 99.9 dB $\mu$ V (reference 0 dB = 1 $\mu$ V)
Resolution	0.1 digit
Measurement Bandwidth	35 to 42 kHz
Signal amplification	+30 to +102 by step of 6 dB
<b>Audio</b>	
Amplification	5 adjustable positions in steps of 6 dB
Maximum output	+83 dB SPL with supplied headset
Headset	25 dB NRR Peltor HQ headset
Headset connector	Stereo jack connector of 6.35 mm (1/4 in)
<b>Power</b>	
Battery	2 AA batteries; rechargeable batteries too
Battery life	7 hours
<b>Environmental</b>	
Operating temperature	from -10 °C to +50 °C (14 °F to 122 °F)
IP rating	IP42
<b>Mechanical</b>	
Housing material	ABS
Dimensions instrument	158 × 59 × 38.5 mm (6.22 × 2.32 × 1.51 in)
Flexible rod length	445 mm (17.51 in)
Weight instrument	164 g (5.78 lb)
Carrying case dimensions	530 × 110 × 360 mm (20.9 × 4.3 × 14.2 in)
Total weight (incl. case, sensor & 2 AA batteries)	3 kg (6.6 lb)

### 4. Spare parts

<b>Designation</b>	<b>Description</b>
TKSU 10-HEADS	Neckband headset for TLGU 10 and cable
TLGU 10-HANDS	Ultrasonic Lubrication Checker handset
TLGU 10-PROBE	Probe and accessories: coiled cable, grease gun adapter, SKF grease gun thread adapter, 2 magnetic bases
TLGU 10-CRADLE	Grease gun mounting strap and magnetic cradle
TLGU 10-CC	Toolcase with inlay for TLGU 10
TDTC 1/C	General toolcase without inlay, size C

## 5. Appendix: FAQ (Frequently Asked Questions):

- **Q: How do I start using TLGU 10 on my machine?**
- **A:** Here is a typical scenario of usage of TLGU 10: after installing and turning "ON" TLGU 10, you can hear a noise level. Then a grease gun is connected and filled with the right lubricant, and very slowly, some grease is pumped into the grease nipple: then, typically, the noise level drops; Unless it is already enough or over-lubricated, where basically there is no change on the noise: beware, we do not know when we start over-greasing, and it could be understood as grease not arriving at the bearing, and over-grease even more, watch out! When you pump some grease and noise level drops, then re-grease to the recommended quantity. Most of the time, we can hear that the grease is reaching the bearing: very good first valuable input. We then recommend not to overshoot the initial quantity defined by OEM or theoretical calculations. As long as the noise level is going down, grease can be added to the contact/raceways, using advised quantity as recommended, or to be adjusted with experience.
- **Q: Why should I use TLGU 10?**
- **A:** TLGU 10 will be an add-on to your lubrication strategy and help improve your lubrication practices. TLGU 10 can be especially valuable on machinery where lubrication issues have been already experienced, it can help adjusting the lubrication route and practices on those specific machines. TLGU 10 will help giving more insights on your lubrication strategy. TLGU 10 is a simple and comprehensive tool that will help adjust relubrication intervals.
- **Q: What do the numbers mean when going up?**
- **A:** Typically, as an example scenario, here is an overview of what the displayed numbers may relate to: +2 dB: OK ; +8 dB could probably mean that some early damage are taking place in the bearing; +16 dB could probably mean that some damages have occurred in the bearing; +24 dB vibrations appear.
- **Q: Should I use TLGU 10 on all my machines?**
- **A:** We strongly recommend to assess criticality of assets before changing lubrication routes based on TLGU 10 feedback solely. We strongly recommend not use this tool is for applications where contamination is the typical failure mode, then using far more grease is usually the method to keep contamination away, by pushing old grease when injecting fresh grease.
- **Q: When should I use TLGU 10?**
- **A:** Using TLGU 10 is a step or the beginning to lubrication conditioning. When optimizing your settled and good lubrication conditioning, then TLGU 10 may not bring as much value.

# Table des matières

Recommandations de sécurité .....	28
Déclaration de conformité UE .....	28
<b>1. Introduction.....</b>	<b>29</b>
1.1 Utilisation prévue.....	29
1.2 Principe de fonctionnement.....	29
<b>2. Fonctionnement.....</b>	<b>30</b>
2.1 Utilisation du casque .....	31
2.2 Écran graphique de diffusion en continu .....	31
2.3 Accessoires de maintien du capteur, de l'appareil portable et de la pompe à graisse.....	32
<b>3. Caractéristiques techniques.....</b>	<b>33</b>
<b>4. Pièces de rechange .....</b>	<b>33</b>
<b>5. Annexe : FAQ (Foire aux questions) :.....</b>	<b>34</b>



## Déclaration de conformité UE TLGU 10

Nous, SKF MPT, Meidoornkade 14,  
3992 AE Houten, Pays-Bas déclarons sous notre  
responsabilité que les produits décrits dans ces  
instructions d'utilisation sont conformes aux  
conditions de la ou des directive(s) :

DIRECTIVE CEM 2014/30/UE

DIRECTIVE RoHS (EU) 2015/863

et sont en conformité avec les normes suivantes :  
EN 61326-1:2013 :

Matériel électrique de mesure, de commande et  
de laboratoire - Exigences relatives à la CEM -  
Partie 1 : Exigences générales.

EN 55011 : 2016 + A1:2017 :

Appareils industriels, scientifiques et médicaux  
(ISM) à fréquence radioélectrique -  
Caractéristiques de perturbations  
électromagnétiques - Limites et méthodes de  
mesure

EN 61000-4-2:2009 :

Compatibilité électromagnétique (CEM) -  
Partie 4 : Techniques d'essai et de mesure.  
Section 2 : Test d'immunité aux décharges  
électrostatiques.

EN 61000-4-3:2006 + A1:2008 + IS1:2009 +  
A2:2010 :

Compatibilité électromagnétique (CEM) -  
Partie 4 : Techniques d'essai et de mesure.  
Section 3 : Essai d'immunité aux champs  
électromagnétiques rayonnés aux fréquences  
radioélectriques.

Houten, Pays-Bas, Novembre 2021

Mme Andrea Gondová  
Responsable Qualité et Conformité



### Recommandations de sécurité

Lisez attentivement ces instructions d'utilisation.  
Suivez toutes les consignes de sécurité afin  
d'éviter les blessures personnelles ou les  
dommages matériels pendant le fonctionnement  
de l'équipement. SKF ne peut pas être tenu pour  
responsable des dommages ou blessures résultant  
de l'utilisation dangereuse du produit, de l'absence  
de maintenance ou d'une utilisation incorrecte de  
l'équipement. En cas d'incertitudes concernant  
l'utilisation de l'équipement, contactez SKF.

Le non-respect des consignes suivantes risque  
d'endommager l'outil et d'entraîner des blessures  
corporelles.

- Évitez d'exposer l'outil à une manipulation  
brutale ou à des chocs violents.
- Lisez et respectez toujours le mode d'emploi.
- Ouvrir le boîtier de l'instrument peut entraîner  
une mauvaise manipulation et l'annulation de  
la garantie.
- L'outil ne doit pas être utilisé dans les zones  
comportant un risque d'explosion.
- N'exposez pas l'outil dans une atmosphère très  
humide ou en à une forte humidité et évitez le  
contact direct avec de l'eau.
- Tous les travaux de réparation doivent être  
réalisés par un atelier agréé SKF.
- L'utilisation d'un autre casque que celui fourni  
avec votre instrument risque d'endommager le  
contrôleur.

## 1. Introduction

Le contrôleur de lubrification à ultrasons SKF TLGU 10 est conçu pour améliorer les pratiques de relubrification en fonction de l'état des machines.



Fig. 1 – SKF TLGU 10 sur une pompe à graisse

### 1.1 Utilisation prévue

Il peut être utilisé pour vérifier qu'un lubrifiant atteint bien le composant lubrifié et pour ajuster une routine de relubrification, à partir des recommandations initiales du constructeur, par exemple. Le TLGU 10 peut être utilisé pour adopter des pratiques de relubrification conditionnelles et pour compléter les calculs théoriques. Le TLGU 10 ne permet pas de déterminer l'état de la machine ou de ses roulements. Le TLGU 10 ne détecte pas le graissage excessif. Si votre machine présente des caractéristiques acoustiques inhabituelles lors de l'utilisation du TLGU 10, il est recommandé de procéder à des examens supplémentaires à l'aide d'autres outils de diagnostic conditionnel tels que l'analyse des vibrations et/ou du lubrifiant.

### 1.2 Principe de fonctionnement

Le principe de fonctionnement du TLGU 10 peut être comparé à un microphone spécial, sensible uniquement aux ultrasons à haute fréquence. Le capteur est constitué d'un cristal piézoélectrique sensible.

Des ondes sonores infimes stimulent le cristal, créant une impulsion électrique qui est amplifiée, puis « hétérodynisée » ou traduite en une fréquence perceptible que l'utilisateur peut percevoir à travers un casque à réduction de bruit.

## 2. Fonctionnement



Fig. 2 – Aspect général

Ouvrez le compartiment des piles à l'aide d'un tournevis. Insérez correctement (+/-) deux piles alcalines ou rechargeables AA. Le niveau restant des piles est affiché ici **(1)**.

L'appareil peut être alimenté par son port USB **(2)** avec une source d'alimentation externe (non fournie).

Il s'éteint automatiquement si les piles ne sont pas assez puissantes pour assurer un parfait fonctionnement, ou après 10 minutes d'inactivité.

Branchez le câble à l'appareil en alignant le point rouge sur la fiche avec le marquage rouge sur le connecteur **(9)**, puis en insérant la fiche dans le connecteur. Pour le débrancher, soulevez le barillet moleté de la fiche sans aucun mouvement de rotation.

### Démarrage rapide :

- **(1)** Niveau des piles
- **(2)** Port USB pour alimentation externe
- **(3)** Fiche pour casque ; **(9)** Fiche pour capteur
- **(4)** Une pression prolongée sur le bouton marche/arrêt permet d'allumer/éteindre l'appareil. Une pression courte sur le bouton marche/arrêt permet de basculer entre le mode graphique et le mode chiffré.
- **(5)** Les flèches vers le haut et le bas permettent de choisir l'amplification correcte du signal.
- **(5)** Les flèches vers la gauche et la droite permettent de régler le volume sonore dans le casque.
- **(6)** **(7)** Il est important de régler le niveau d'amplification avant d'évaluer le diagnostic : suivez les icônes de guidage **(5)** : lorsque la mesure RMS **(6)** s'affiche en vert, l'amplification est correctement réglée. En rouge, l'amplification est trop élevée. Lorsque « -.- » s'affiche, l'amplification est trop faible. Le réglage d'amplification actuel est affiché ici **(7)**.
- **(8)** Niveau sonore du casque
- **(10)** **(X)** ID et Capteur ?

Procédez de la même manière pour brancher et débrancher le capteur au câble.

Les messages « ID (x) » et « Capteur ? » **(10)** indiquent qu'il n'y a aucune sonde connectée ou qu'elle est incompatible.

L'indication « Capteur ? » « x » ne disparaîtra que lorsque le TLGU 10 sera correctement branché et connecté à la bonne sonde.

Après avoir appuyé sur l'interrupteur marche/arrêt **(4)**, l'outil se met immédiatement en marche. Pour l'éteindre, appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant environ 2 secondes.

Pour prendre une mesure précise, vous devez ajuster l'amplification pour chaque relevé dans l'écran par défaut. Pour ce faire, utilisez les flèches vers le haut et vers le bas **(5)** et suivez les icônes



triangulaires de guidage pour l'amplification (5) en haut à gauche de l'écran.

Le réglage d'amplification actuel est affiché ici (7).

Un fois le bon niveau d'amplification atteint, le relevé (la mesure) s'affichera en vert et un « smiley » :- ) apparaîtra à la place de l'icône de guidage triangulaire.

Lorsque le relevé (la mesure) apparaît en rouge, l'amplification est trop élevée et doit être réduite à l'aide du bouton fléché vers le bas.

Lorsque « -.- » est affiché sur l'écran par défaut ou en orange en mode de diffusion en continu, l'amplification est trop faible et doit être augmentée à l'aide du bouton fléché vers le haut.

Dans les deux cas, c'est-à-dire si elle est trop élevée ou trop faible, l'amplification doit être ajustée jusqu'à ce que le relevé (la mesure) s'affiche en vert et que le smiley :- ) apparaisse en haut à gauche.

Pour basculer entre l'écran par défaut et l'écran de diffusion en continu, appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt (4). Un histogramme montrant un bref historique de la mesure est affiché de manière dynamique. Le réglage de l'amplification n'est plus disponible.

## 2.1 Utilisation du casque

Pour profiter d'une meilleure expérience sonore, vous pouvez régler le volume audio du casque à l'aide des flèches vers la gauche et la droite (5) jusqu'à l'obtention d'un niveau confortable.

Évitez d'utiliser un réglage sonore trop faible car certains signaux peuvent alors ne pas être audibles et vous risquez donc de ne pas détecter certaines fuites. Branchez le casque ici (3).

Le réglage de volume actuel n'est affiché (8) que lorsqu'un casque est branché.

## 2.2 Écran graphique de diffusion en continu

Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt pour basculer entre l'écran par défaut et l'écran graphique de diffusion en continu.

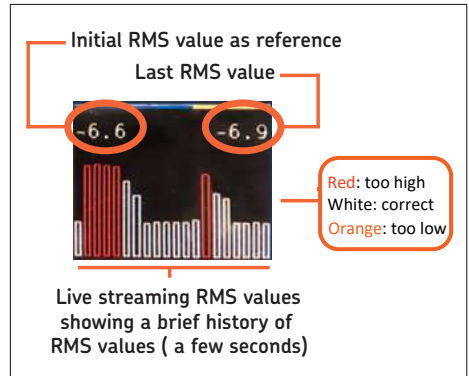


Fig. 3 – Exemple

## 2.3 Accessoires de maintien du capteur, de l'appareil portable et de la pompe à graisse

Le contrôleur de lubrification à ultrasons SKF TLGU 10 est livré avec un ensemble d'accessoires pour aider l'utilisateur (voir photos ci-dessous). Lors de l'utilisation d'une pompe à graisse SKF, veuillez utiliser l'adaptateur M10x1 à 1/8" fourni dans la mallette.

Exemples d'utilisation et de configuration :



### 3. Caractéristiques techniques

<b>Désignation</b>	<b>SKF TLGU 10</b>
<b>Description</b>	<b>Contrôleur de lubrification à ultrasons</b>
<b>Généralités</b>	
Mesure canal	1 canal par connecteur LEMO à 7 pôles
Écran	OLED couleur de 160 × 128 pixels
Clavier	5 touches de fonction
Plage de mesure	-6 à 99,9 dB $\mu$ V (référence 0 dB = 1 $\mu$ V)
Résolution	0.1 dB
Largeur de bande de mesure	35 à 42 kHz
Amplification de signal	+30 à +102 par palier de 6 dB
<b>Audio</b>	
Amplification	5 positions réglables par palier de 6 dB
Puissance maximale	+83 dB SPL avec le casque fourni
Casque	Casque NRR Peltor HQ 25 dB
Connecteur de casque	Connecteur jack stéréo de 6,35 mm
<b>Alimentation électrique</b>	
Piles	2 piles AA ; piles rechargeables également
Autonomie	7 heures
<b>Environnement</b>	
Température de fonctionnement	de -10 °C à +50 °C
Classe IP	IP42
<b>Mécanique</b>	
Matériau du boîtier	ABS
Dimensions de l'instrument	158 × 59 × 38,5 mm
Longueur de tige flexible	445 mm
Poids de l'instrument	164 g
Dimensions de la mallette de transport	530 × 110 × 360 mm
Poids total (avec mallette, capteur et 2 piles AA)	3 kg

### 4. Pièces de rechange

<b>Désignation</b>	<b>Description</b>
TLGU 10-HEADS	Casque avec encolure pour TLGU 10 et câble
TLGU 10-HANDS	Appareil portatif pour contrôleur de lubrification à ultrasons
TLGU 10-PROBE	Sonde et accessoires : câble extensible, adaptateur pour pompe à graisse, adaptateur de filetage pour pompe à graisse SKF, 2 bases magnétiques
TLGU 10-CRADLE	Socle magnétique et sangle de montage pour pompe à graisse
TLGU 10-CC	Mallette avec compartiments internes pour TLGU 10
TDTC 1/C	Mallette sans compartiments internes, taille C

## 5. Annexe : FAQ (Foire aux questions) :

- **Q : Comment utiliser le TLGU 10 sur ma machine ?**
- **R :** Scénario type : après l'installation et la mise en marche du TLGU 10, vous pouvez entendre un certain niveau de bruit. Puis une pompe à graisse est connectée et remplie du lubrifiant approprié. De la graisse est ensuite pompée très lentement dans le raccord de graissage : en général, le niveau de bruit chute alors, sauf si la lubrification est déjà suffisante ou excessive, auquel cas le bruit ne change normalement pas. Attention : il est impossible de savoir à quel moment commence le surgraissage et on peut penser que la graisse n'atteint pas le roulement et surgraisser encore plus. Méfiez-vous ! Lorsque vous pompez de la graisse et que le niveau de bruit chute, graissez ensuite à nouveau avec la quantité recommandée. Le plus souvent, on peut entendre la graisse atteindre le roulement, ce qui est une information importante. Nous déconseillons de dépasser la quantité initiale définie par le constructeur ou les calculs théoriques. Tant que le niveau de bruit chute, vous pouvez ajouter de la graisse sur les surfaces de contact/pistes, en utilisant la quantité recommandée ou une quantité ajustée selon l'expérience.
- **Q : Pourquoi devrais-je utiliser le TLGU 10 ?**
- **R :** Le TLGU 10 viendra compléter votre stratégie de lubrification et vous aidera à améliorer vos pratiques dans ce domaine. Le TLGU 10 vous sera particulièrement utile sur les machines ayant déjà connu des problèmes de lubrification, pour lesquelles il vous aidera à ajuster vos routines et vos pratiques. Le TLGU 10 vous apportera des informations supplémentaires sur votre stratégie de lubrification. Le TLGU 10 est un outil simple et complet qui vous permettra d'ajuster les intervalles de relubrification.
- **Q : Que signifie l'augmentation des chiffres ?**
- **R :** Voici un exemple de la signification des chiffres affichés dans un scénario type :  
+2 dB : OK ; +8 dB peut signifier l'apparition de dommages prématurés dans le roulement ; +16 dB peut signifier que des dommages se sont produits dans le roulement ; +24 dB indique l'apparition de vibrations.
- **Q : Dois-je utiliser le TLGU 10 sur toutes mes machines ?**
- **R :** Nous vous recommandons vivement d'évaluer la criticité des équipements avant de modifier les routines de lubrification en vous basant uniquement sur les informations apportées par le TLGU 10. Nous recommandons fortement de ne pas utiliser cet outil pour les applications où la contamination est le mode de défaillance type. En général, l'utilisation d'une quantité bien supérieure de graisse permet alors d'éviter la contamination, en éliminant la graisse usagée grâce à l'injection de graisse neuve.
- **Q : Quand utiliser le TLGU 10 ?**
- **R :** L'utilisation du TLGU 10 représente une étape ou le début d'une approche conditionnelle de la lubrification. Le TLGU 10 peut s'avérer moins utile dans le cas d'une lubrification conditionnelle éprouvée et efficace déjà en place.







The contents of this publication are the copyright of the publisher and may not be reproduced (even extracts) unless prior written permission is granted. Every care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in this publication but no liability can be accepted for any loss or damage whether direct, indirect or consequential arising out of the use of the information contained herein.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung gestattet. Die Angaben in dieser Druckschrift wurden mit größter Sorgfalt auf ihre Richtigkeit hin überprüft. Trotzdem kann keine Haftung für Verluste oder Schäden irgendwelcher Art übernommen werden, die sich mittelbar oder unmittelbar aus der Verwendung der hier enthaltenen Informationen ergeben.

El contenido de esta publicación es propiedad de los editores y no puede reproducirse (incluso parcialmente) sin autorización previa por escrito. Se ha tenido el máximo cuidado para garantizar la exactitud de la información contenida en esta publicación, pero no se acepta ninguna responsabilidad por pérdidas o daños, ya sean directos, indirectos o consecuentes, que se produzcan como resultado del uso de dicha información.

Le contenu de cette publication est soumis au copyright de l'éditeur et sa reproduction, même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable. Le plus grand soin a été apporté à l'exactitude des informations données dans cette publication mais SKF décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation du contenu du présent document.

La riproduzione, anche parziale, del contenuto di questa pubblicazione è consentita soltanto previa autorizzazione scritta della SKF. Nella stesura è stata dedicata la massima attenzione al fine di assicurare l'accuratezza dei dati, tuttavia non si possono accettare responsabilità per eventuali errori od omissioni, nonché per danni o perdite diretti o indiretti derivanti dall'uso delle informazioni qui contenute.

O conteúdo desta publicação é de direito autoral do editor e não pode ser reproduzido (nem mesmo parcialmente), a não ser com permissão prévia por escrito. Todo cuidado foi tomado para assegurar a precisão das informações contidas nesta publicação, mas nenhuma responsabilidade pode ser aceita por qualquer perda ou dano, seja direto, indireto ou consequente como resultado do uso das informações aqui contidas.

Содержание этой публикации является собственностью издателя и не может быть воспроизведено (даже частично) без предварительного письменного разрешения. Несмотря на то, что были приняты все меры по обеспечению точности информации, содержащейся в настоящем издании, издатель не несет ответственности за любой ущерб, прямой или косвенный, вытекающий из использования вышеуказанной информации.

本出版物内容的著作权归出版者所有且未经事先书面许可不得被复制（甚至引用）。我们已采取了一切注意措施以确保本出版物包含的信息准确无误，但我们不对因使用此等信息而产生的任何损失或损害承担任何责任，不论此等责任是直接、间接或附随性的。



[skf.com](http://skf.com) | [mapro.skf.com](http://mapro.skf.com) | [skf.com/mount](http://skf.com/mount)

© SKF is a registered trademark of the SKF Group.

© SKF Group 2021

MP5500 · 2021/11